

ACORD pentru Programul B2B Connect

Incheiat intre:

SC AIR CONNECT AVIATION GROUP SA, cu sediul in Sos. București-Ploiești, nr. 42 – 44, Băneasa Business & Technology Park, clădire A, etaj 3, sector 1, București, România, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului sub J23/6200/08.10.2021, cod unic de inregistrare RO45032428, avand urmatoarele conturi bancare: **RON** RO58BTRLRONCRT0618868701, **EUR** RO08BTRLEURCRT0618868701, **USD** RO12BTRLUSD CRT0618868701, deschise la Banca Transilvania, reprezentata legal de Tudor Constantinescu in calitate de Director General, denumita in continuare "AirConnect", si **Agentia inregistrata pe website-ul AirConnect**, denumita in continuare „Agent”

Continutul Programului B2B Connect

Programul B2B Connect este o platforma de vanzari online, gestiune si informare pentru agentii de turism, furnizata de Air Connect Aviation Group (denumita in continuare "AirConnect") in scopul vanzarii serviciilor AirConnect. AirConnect ofera agentilor de turism inrolarea la Programul B2B Connect Program fara solicitarea vreunei taxe de utilizator pentru accesarea platformei.

1. Definitii

Acord – prezentul document care reglementeaza relatia contractuala a partilor, respectiv drepturile si obligatiile acestora cu privire la vanzarea serviciilor de transport aerian si a serviciilor suplimentare/speciale AirConnect de catre Agent; contractul partilor.

Agent – persoana fizica sau juridica autorizata de lege (agent autorizat) care intermediaza procesul de vanzare a serviciilor AirConnect, actionand in nume propriu si pe seama AirConnect, precum si puncte de lucru, sucursalele si/sau reprezentantele aflate sub controlul acesteia.

Biletul de Calatorie – titlul de calatorie platit integral, identificabil prin codul de rezervare sau reprezentat prin biletul electronic, in functie de sistemul de rezervari utilizat, in care sunt consemnate numele si prenumele pasagerului/lor, codul rezervarii, itinerariul, data si ora plecarii, tariful si eventualele taxe percepute, precum si alte informatii relevante efectuării calatoriei.

Serviciul Call Center – Centrul de rezervari si suport de informatii, operat de AirConnect, la numerele de telefon listate pe pagina <https://air-connect.com/ro/inregistrare-agentie>.

Air Connect Aviation Group S.A. / AirConnect – compania / operatorul de transport aerian titular/a a/l unei licente de functionare valabila, prestatorul serviciilor achizitionate de Agent in baza prezentului Acord.

Conditiiile de Calatorie – informatiile mentionate pe biletul de calatorie, completate de „Termenii si Conditiiile de Calatorie AirConnect” asa cum acestea sunt afisate pe website-ul AirConnect la Sectiunea „Termeni si Conditii de Calatorie”, respectiv <https://air-connect.com/ro/conditii-de-calatorie>. AirConnect isi rezerva dreptul de a modifica Conditiiile de Calatorie, cu notificarea acestor modificari prin publicarea pe website-ul Companiei la Sectiunea "Conditii de Calatorie", inasa fara o notificare expresa prealabila a Agentului.

Grup – un numar de minim 10 (zece) pasageri calatorind impreuna pe o ruta prestabilita, in baza unui contract incheiat cu operatorul de transport aerian.

Inregistrarea online in Platforma B2B – inregistrarea Agentului consta in completarea datelor de identificare solicitate in cadrul formularului de inregistrare ce se regaseste pe website-ul AirConnect, respectiv <https://air-connect.com/ro/inregistrare-agentie>. Ulterior completarii formularului de inregistrare si acceptarii termenilor si conditiilor prezentului Acord si a Conditiiilor de Calatorie AirConnect, Agentul primeste confirmarea de inregistrare impreuna cu codul si parola de acces in Platforma B2B, pe e-mail.



Pasager – reprezintă persoana fizică ce deține un bilet de călătorie achiziționat de la AirConnect prin intermediul Agentului, în baza prezentului Acord.

Platforma B2B (Business to Business) – sistem de rezervări operat de AirConnect, special dedicat agenților parteneri, accesibil de către aceștia prin intermediul codului și parolei de acces, sistem prin intermediul căruia Agentul poate emite bilete de călătorie pasagerilor.

Servicii suplimentare – orice produse și servicii de care poate beneficia pasagerul în legătură cu transportul aerian, altele decât transportul aerian, dar conexe acestuia, servicii ce pot fi oferite de către AirConnect sau de către furnizori terți (spre exemplu, transportul bagajului de cală, al echipamentelor sportive, al animalelor de companie, serviciul extra leg room, alimentație, servicii hoteliere, servicii de transport rutier, etc.).

Servicii speciale – serviciile de asistență a pasagerilor ce necesită atenție specială (persoane cu mobilitate redusă, minori neînsoțiți, etc.) și de transport al bagajelor cu gabarit mare.

2. Durata Acordului

Prezentul Acord intră în vigoare la data primirii de către Agent a confirmării de înregistrare pe Platforma B2B și rămâne în vigoare în general pentru o perioadă de timp nedeterminată, cu excepția cazului în care Programul B2B Connect este închis, a blocării user-ului de acces al agentului de către AirConnect sau urmări solicitării agentului privind încetarea utilizării platformei B2B Air Connect.

3. Scopul Acordului

- 3.1. Prin intermediul prezentului Acord, Agentul, acționând în nume propriu și pe seama AirConnect, este autorizat să achiziționeze servicii de transport aerian și servicii suplimentare conexe transportului aerian de la AirConnect prin intermediul Platformei B2B, pentru a fi revândute mai departe clienților Agentului (clientul final – pasagerul).
- 3.2. În acest sens, ulterior înregistrării online, AirConnect acordă Agentului o licență neexclusivă pentru a accesa Platforma B2B (codul și parola de acces), pentru a permite vânzarea de servicii de transport aerian AirConnect către clienții acestuia (pasagerii). Agentul va achiziționa bilete de călătorie la tariful disponibil în momentul achiziției, utilizând ca metodă de plată cardul bancar (debit sau credit) sau metodele de plată stabilite în mod excepțional între părți. În consecință, clientul final (pasagerul) va cumpăra bilete de călătorie AirConnect de la Agent.
- 3.3. În momentul achiziționării serviciilor AirConnect, se încheie un contract de prestări servicii de transport aerian între operatorul de transport aerian și pasager, contract ce va fi supus Condițiilor de Călătorie AirConnect afișate pe website-ul AirConnect.
- 3.4. Agentul este autorizat prin prezentul Acord să încheie tranzacții între pasageri și AirConnect în scopul furnizării serviciilor de transport aerian AirConnect, în conformitate cu legislația română, regulamentele internaționale și europene și Condițiile de Călătorie AirConnect.

4. Drepturile și Obligatiile AirConnect

- 4.1. AirConnect va emite credențialele unice (codul și parola de acces) pentru Platforma B2B, în vederea accesării acesteia de către Agent, ulterior înregistrării online a Agentului.
- 4.2. Ulterior emiterii credențialelor unice de acces pentru Agent, acesta va avea posibilitatea de a genera credențiale suplimentare de acces (cod și parola de acces) pentru angajații acestuia, credențiale ce vor fi înregistrate în sistemul AirConnect ca fiind sub-useri ai Agentului, în cazul în care va fi necesar.
- 4.3. În cazul în care Agentul emite credențiale de acces pentru entități juridice distincte, Agentul își asumă în totalitate ca acești sub-agenți respectă clauzele prezentului acord.
- 4.4. Odată cu efectuarea plății prin metodă de plată cu cardul bancar (debit sau credit) sau prin metodele de plată stabilite în mod excepțional între părți, AirConnect va confirma în mod automat biletele de călătorie aferente. În cazul în care platforma de procesare a plății marchează o tranzacție ca fiind suspectă ori susceptibilă de blocare, limitare sau rezerve, ca măsură de securitate sau integritate a



- rețelei, aceasta va transmite, în mod normal, o notificare către Agent și către AirConnect, iar biletul de calatorie nu va fi confirmat.
- 4.5. Ulterior confirmării biletelor de calatorie emise de Agent, AirConnect va transmite Agentului pe adresa de e-mail furnizată documentele de calatorie (biletele de calatorie sau itinerariul aferent acestora), documente care vor conține codul de rezervare și toate informațiile relevante pentru zbor (data, ora, locul de plecare și de sosire) și confirmarea plății. Agentul are responsabilitatea de a se asigura că ulterior efectuării plății a primit documentele de calatorie (biletul de calatorie sau itinerariul) și confirmarea plății pe adresa de e-mail furnizată, iar în cazul în care oricare dintre aceste documente nu au fost furnizate, Agentul are obligația de a contacta AirConnect, fie prin intermediul formularului de contact de pe website-ul Companiei, accesând link-ul <https://air-connect.com/ro/informatii-utile-contact>, fie prin intermediul Serviciului Call Center, pentru a semnala situația și pentru a primi o soluționare a acesteia.
 - 4.6. AirConnect autorizează Agentul să opereze modificări ale datelor de calatorie (respectiv a numelui pasagerului, rutei, datei de plecare sau a datei de sosire) înscrise pe biletele de calatorie emise de către acesta, în conformitate cu Condițiile de Calatorie.
 - 4.7. AirConnect va depune cele mai bune diligențe pentru a aduce la cunoștința Agentului eventualele modificări intervenite în programul de operare, prin mijloacele disponibile operatorului de transport aerian (e-mail și/sau SMS), utilizând datele de contact furnizate de către Agent în momentul efectuării rezervării. În cazul în care AirConnect nu dispune de datele de contact ale Agentului (din motive ce nu pot fi imputabile operatorului de transport aerian), AirConnect își declină orice răspundere originată de orice eventuală modificare apărută în programul de zbor.
 - 4.8. În cazul în care există reclamații / solicitări din partea Agentului sau a pasagerilor cu privire la serviciile AirConnect, operatorul de transport aerian va răspunde acestor reclamații / solicitări în termen de 30 (treizeci) de zile de la primire, în conformitate cu politicile Companiei și cu Condițiile de Calatorie.

5. Drepturile și Obligațiile Agentului

- 5.1. Agentul are obligația de a completa datele solicitate în cadrul procesului de înregistrare online, pentru ca acesta să primească codul și parola de acces la Platforma B2B. Agentul va fi singurul responsabil de gestionarea corectă a credențialelor de acces în Platforma B2B, având obligația de a le proteja, luând toate măsurile necesare pentru a împiedica accesul unor terțe parti.
- 5.2. Agentul se obligă să vândă serviciile de transport aerian AirConnect, în nume propriu și pe seama AirConnect, în concordanță cu legile în vigoare, cu prezentul Acord și cu Condițiile de Calatorie AirConnect, acceptate în momentul înregistrării online în Platforma B2B.
- 5.3. Agentul este responsabil pentru achiziționarea serviciilor de transport aerian, serviciilor suplimentare și serviciilor speciale solicitate de către pasager, precum și de plata valorii totale a serviciilor achiziționate la încheierea fiecărei tranzacții.
- 5.4. Agentul este liber să solicite de la pasager plata unei taxe pentru serviciile furnizate. În cazul în care Agentul percepe o taxă, Agentul trebuie să evidențieze în mod clar pasagerului că taxa respectivă nu este parte din tariful aplicat de AirConnect și trebuie să fie menționată separat pe factura.
- 5.5. Agentul are obligația de a obține datele de identificare și contact ale pasagerilor (nume, prenume, adresă, telefon fix sau mobil personal, adresă de e-mail, etc) și de a le folosi în baza relației contractuale dintre acesta și pasager. În baza prezentului Contract, în scopul achiziționării biletelor de calatorie prin Platforma B2B, Agentul are obligația de a completa toate datele solicitate de AirConnect în sistemul de rezervare disponibil pe Platforma B2B în privința sa și a pasagerului pentru care se emite biletul de calatorie (nume, prenume, telefon fix sau mobil al pasagerului, adresă e-mail pasager, etc).



- 5.6. Agentul se obliga sa informeze pasagerii care achizitioneaza bilete de calatorie prin intermediul sau cu privire la reglementarile in vigoare la nivel international, european si national si sa aduca la cunostinta acestora Conditiiile de Calatorie AirConnect aplicabile serviciului de transport aerian achizitionat.
- 5.7. Agentul va inmana pasagerului itinerariul transmis de AirConnect in momentul confirmarii biletului de calatorie emis. Agentul poate inmana pasagerului un itinerariu propriu, creat folosind informatiile cuprinse in itinerariul transmis de AirConnect, cu conditia ca acest document sa contina codul de rezervare emis de catre AirConnect si toate informatiile relevante pentru zbor (data, ora, locul de plecare si de sosire). In cazul in care un itinerariu propriu al Agentului este inmanat pasagerului, Agentul este singurul responsabil cu privire la corectitudinea datelor inscrise pe acesta, asumandu-si intreaga raspundere pentru transmiterea datelor eronate. Agentul accepta si se obliga sa suporte orice prejudicii cauzate operatorului de transport aerian ca urmare a transmiterii informatiilor eronate.
- 5.8. Agentul are obligatia de a notifica prin orice mijloace posibile pasagerii care achizitioneaza bilete de calatorie prin intermediul Agentului, cu privire la orice eventuala modificare a programului de operare si a Conditiiilor de Calatorie AirConnect sau a oricaror alte situatii notificate in prealabil Agentului, de catre AirConnect.
- 5.9. Agentul are obligatia de a transmite catre AirConnect dovada informarii pasagerilor cu privire la modificarea programului de operare, in termen de cel mult 24 (douazeci si patru) de ore de la primirea notificarii de modificare a programului de operare de la AirConnect. In cazul in care Agentul nu poate face dovada informarii pasagerilor sau in cazul in care exista pasageri care nu au fost notificati de catre Agent cu privire la modificarile survenite, Agentul accepta si se obliga sa plateasca contravaloarea cheltuielilor ocazionate de modificarea programului de operare neanuntata de catre acesta, suportate de catre pasager (spre exemplu, dar fara a fi limitat la cazare, masa, transport cu alte mijloace de transport, etc.), precum si orice alte prejudicii cauzate sau care ar putea fi imputate operatorului de transport aerian (inclusiv cheltuieli de judecata, cheltuieli de executare silita etc.) ca urmare a neanuntarii pasagerilor. Agentul declara ca este responsabil de toate daunele provocate de lipsa sau modul incorect de comunicare intre Agent si pasager, de acte de neglijenta, omisiune sau rea-vointa ale Agentului, reprezentantilor sai sau ale persoanelor care actioneaza in numele sau.
- 5.10. Agentul va informa pasagerul cu privire la faptul ca toate solicitarile și reclamatiiile legate de serviciile AirConnect vor fi transmise catre AirConnect in vederea solutionarii. Agentul se angajeaza sa transmita toate solicitarile / reclamatiiile primite din partea pasagerilor, impreuna cu documentatia necesara solutionarii acestora, catre AirConnect, pentru a fi solutionate de catre acesta din urma in concordanta cu politicile Companiei si cu Conditiiile de Calatorie.
- 5.11. Agentul se obliga sa nu implementeze niciun fel de instrument care automatizeaza orice proces manual sau care interactioneaza automat cu Platforma B2B fara acordul scris al operatorului de transport aerian.
- 5.12. Agentul intelege si accepta ca nu poate ceda, atribui, delega, transfera ori subcontracta in orice alt mod drepturile si / sau obligatiile ce ii revin prin intermediul prezentului Acord, fara acordul prealabil scris al operatorului de transport aerian (al carui consimtament nu va fi retinut in mod nejustificat).
- 5.13. Avand in vedere prevederile art. 1203 Cod Civil, Agentul declara ca intelege si accepta prevederile intregului capitol 5 si se obliga sa respecte toate obligatiile mentionate in continutul acestuia.

6. Metoda de Plata si Contabilizare

- 6.1. Agentul va achita fiecare tranzactie efectuata prin intermediul Platformei B2B utilizand ca metoda de plata cardul bancar (debit sau credit) sau metodele de plata stabilite in mod exceptional intre parti.



- 6.2. AirConnect isi rezerva dreptul de a refuza la plata cardurile de credit emise in numele Agentului sau in numele unei persoane autorizate sa actioneze in numele Agentului, in cazul in care acestea nu au fost autorizate in prealabil de catre AirConnect. AirConnect isi rezerva dreptul de a aplica taxe de procesare a platii in cazul in care sunt utilizate carduri de credit emise in numele Agentului sau in numele unei persoane autorizate sa actioneze in numele Agentului.
- 6.3. In cazul biletelor de calatorie achizitionate prin card bancar (debit sau credit), facturarea se va realiza bilunar. Factura fiscala va fi emisa si transmisa prin e-mail la adresa mentionata de catre Agent in momentul inregistrarii online in Platforma B2B.
- 6.4. In cazul biletelor de calatorie achizitionate prin alte metode de plata stabilite in mod exceptional intre parti, AirConnect va emite bilunar o factura fiscala care va cuprinde suma rezervarilor achitate de catre Agent in acea perioada. Factura fiscala va fi emisa si transmisa prin e-mail la adresa mentionata de catre Agent in momentul inregistrarii online in Platforma B2B
- 6.5. In cazul in care factura nu a fost primita in zilele de transmitere specificate, Agentul va anunta in scris AirConnect in termen de 24 (douazeci si patru) de ore la adresa de e-mail agent@air-connect.com. Factura fiscala se va considera primita de catre Agent in cazul in care la sfarsitul termenului specificat anterior AirConnect nu primeste o notificare in acest sens de la Agent.
- 6.6. In cazul in care Agentul are obiectiuni cu privire la sumele facturate, acesta poate transmite o solicitare de reconciliere a sumelor facturate, la adresa de e-mail invoices@air-connect.com

7. Raspunderea Partilor

- 7.1. Partile declara si garanteaza ca vor respecta toate legile si reglementarile internationale, europene si nationale aplicabile in domeniul transportului aerian.
- 7.2. Partile declara si garanteaza ca sunt companii inregistrate legal in tara de rezidenta si detin toate autorizatiile si aprobarile necesare pentru incheierea valabila a prezentului Acord.
- 7.3. In cazul incalcarii de catre Agent a obligatiilor care ii revin in temeiul prezentului Acord, accesul acestuia la sistemul de rezervari operat de AirConnect special dedicat agentilor parteneri va fi suspendat cu efect imediat.
- 7.4. Prin acceptarea prezentului Acord, Agentul se obliga sa nu achizitioneze servicii AirConnect prin intermediul canalelor de distributie Business to Customer (website AirConnect, call center AirConnect sau birouri de ticketing AirConnect). AirConnect isi rezerva dreptul de a verifica utilizarea corecta a canalelor de distributie B2B si B2C in vederea luarii celor mai bune masuri pentru a proteja interesele comune ale partilor. In cazul in care AirConnect constata o neconcordanta cu privire la utilizarea canalelor de distributie, AirConnect isi rezerva dreptul de a refuza, suspenda sau inceta, in orice moment, accesul oricarui partener la serviciile AirConnect.
- 7.5. AirConnect nu are nicio obligatie si/sau raspundere fata de pasagerii care beneficiaza de servicii de transport aerian in conformitate cu prezentul Acord, altele decat cele prevazute de legislatia aplicabila, de prezentul Acord si de Conditile de Calatorie AirConnect.
- 7.6. In cazul in care exista reclamatii / solicitari din partea pasagerilor care au achizitionat servicii AirConnect prin intermediul Agentului, acesta din urma se obliga sa transmita aceste reclamatii / solicitari catre Compania AirConnect, in conformitate cu Art. 5.10 de mai sus, iar Compania va solutiona aceste reclamatii / solicitari in conformitate cu politicile Companiei si cu Conditile de Calatorie AirConnect.

8. Incetarea Acordului

- 8.1. Prezentul Acord inceteaza de plin drept, fara a mai fi necesara interventia unei instante judecatoresti, in urmatoarele situatii:
 - a) prin acordul reciproc al partilor;



- b) prin denunțare unilaterală de către oricare din părți, pe baza unei notificări scrise transmise celeilalte părți cu cel puțin 60 (șaizeci) de zile în avans, fără a fi obligat la plata de daune-interese;
 - c) prin reziliere de către oricare din părți, în cazul în care cealaltă parte săvârșește o încălcare semnificativă a obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului Acord și nu reușește să remedieze încălcarea (în cazul în care poate fi remediată) în termen de 15 (cincisprezece) zile de la primirea notificării. Partea în culpă va fi obligată la plata de daune-interese în conformitate cu prevederile prezentului Acord și cu normele legale în vigoare. Pentru a evita orice dubiu, modificarea planului de operare (modificarea orarului de zbor sau anularea zborurilor) de către AirConnect nu va fi considerată o încălcare semnificativă a prezentului Acord.
- 8.2. Prezentul Acord încetează deplin drept, cu o notificare prealabilă de 15 (cincisprezece) zile a Agentului, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, în cazul în care AirConnect decide retragerea acestui canal de distribuție. În acest caz de încetare, AirConnect nu poate fi obligată la plata daunelor interese.
- 8.3. Încetarea prezentului Acord în conformitate cu cele menționate anterior, nu va exonera niciuna dintre părți de obligațiile și răspunderile asumate până la data efectivă a încetării.
- 8.4. În cazul în care prezentul Acord încetează din orice motiv, accesul Agentului la Platforma B2B va fi, de asemenea, întrerupt.

9. Protecția Datelor cu Caracter Personal

- 9.1. În măsura în care părțile prelucrează date cu caracter personal în vederea executării prezentului Acord, fiecare parte este răspunzătoare în mod independent de respectarea cerințelor legale aplicabile pentru prelucrarea în mod legal a datelor cu caracter personal în contextul activităților sale desfășurate în scopul Acordului.
- 9.2. În cazul în care una dintre părți divulga orice date cu caracter personal către cealaltă parte, altele decât conform prevederilor prezentului Acord și decât este necesar în vederea executării acestuia, aceste date vor fi șterse conform regulilor interne ale părții destinatară, iar partea destinatară nu își va asuma nicio răspundere pentru această prelucrare, orice divulgări nedorite sau alte incidente fiind în responsabilitatea exclusivă a părții care divulga astfel de date, care de asemenea, va exonera de responsabilitate și va despăgubi partea destinatară pentru orice daună.
- 9.3. Agentul, în calitate de persoană imputernicită, are obligația de a prelucra datele cu caracter personal necesare pentru achiziționarea biletelor de călătorie de către pasageri, numai în legătură cu acest Acord și în limitele stabilite de către AirConnect. Agentul nu va prelucra datele cu caracter personal pentru alte scopuri sau în alt mod care nu este reflectat de instrucțiunile AirConnect, care este contrar prezentului Acord sau legislației privind protecția datelor cu caracter personal. Datele cu caracter personal înscrise în politica de confidențialitate AirConnect vor fi prelucrate de către Agent doar pe durata prezentului Acord, fără a depăși termenele stabilite în politica de confidențialitate.
- 9.4. În cazul în care pe durata executării prezentului Acord, partea destinatară trebuie să transfere date cu caracter personal către terțe persoane, partea destinatară va încheia un acord de prelucrare a datelor (în conformitate cu cerințele legale prevăzute în art. 28 din GDPR) sau un echivalent al acestuia, în măsura în care aceste terțe părți acționează în calitate de persoană imputernicită cu privire la respectivele date cu caracter personal sau, va lua alte măsuri necesare pentru a asigura conformitatea cu cerințele legale cu privire la o astfel de prelucrare de date. În toate cazurile, înainte de subcontractarea unei terțe persoane în vederea prelucrării datelor cu caracter personal de către aceasta, este necesară autorizația celeilalte părți contractante, cu excepția transmiterii datelor către avocați, consultanți externi, instituții și autorități de stat, precum și organe judiciare.



- 9.5. Partea destinatară nu va transfera sau nu va prelucra niciun fel de date cu caracter personal în afara Uniunii Europene sau a Spațiului Economic European (SEE) (de la data la care GDPR se va aplica pe teritoriul acestuia), fără a se asigura în prealabil ca orice contractant încheie și respectă Clauzele Contractuale Standard (sau o altă clauză sau un alt acord care pot fi aprobate la anumite intervale de timp de către Comisia Europeană) sau alte garanții sau o altă excepție, astfel cum acestea sunt prevăzute de GDPR pentru aceste transferuri.
- 9.6. Pe durata executării prezentului Acord, fiecare parte poate colecta, stoca și utiliza mai multe categorii de date cu caracter personal, inclusiv nume, prenume, număr de telefon, adresă de e-mail, semnătură etc., în legătură cu reprezentanții sau angajații celeilalte părți, sau alte persoane care reprezintă respectiva parte. Aceste date pot fi colectate de la cealaltă parte sau direct de la persoana vizată. Prelucrarea datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate menționate mai sus este necesară pentru a permite părților să încheie și să execute prezentul Acord.
- 9.7. Este important ca datele cu caracter personal prelucrate de fiecare parte să fie exacte și de actualitate. Fiecare parte va informa cealaltă parte în cazul în care există orice modificare a datelor cu caracter personal prelucrate conform celor de mai sus, în măsura în care informațiile sunt relevante pentru prezentul Acord.
- 9.8. În situația unei încălcări a securității datelor cu caracter personal, Agentul va notifica AirConnect despre acest lucru în scris, fără întârziere, cel târziu în 24 (douăzeci și patru) de ore de la luarea la cunoștință a încălcării respective.
- 9.9. Agentul este răspunzător față de AirConnect pentru executarea completă și la timp a tuturor obligațiilor ce îi revin în sarcină din prezentul Acord, din legislația aplicabilă și din orice alte instrumente agreeate de părți sau aplicabile prelucrării de date cu caracter personal la care se referă acest Acord, inclusiv a obligațiilor privind confidențialitatea și securitatea datelor cu caracter personal, respectarea limitelor transmise sau derivând din instrucțiunile AirConnect și îndeplinirea obligațiilor față de persoana vizată.
- 9.10. Cu excepția cazului în care AirConnect a dat instrucțiuni contrare înainte de sau în momentul încetării prezentului Acord, toate datele cu caracter personal, rezultatele și înregistrările prelucrării acestor date cu caracter personal trebuie returnate către AirConnect în termen de maxim 10 (zece) zile lucrătoare de la încetarea Acordului și șterse de pe toate dispozitivele. La solicitarea AirConnect, Agentul îi va furniza în scris dovezi privind ștergerea sau distrugerea datelor, în maxim 3 (trei) zile lucrătoare de la solicitare.
- 9.11. Mai multe detalii legate de politica de confidențialitate a Air Connect Aviation Group S.A. pot fi regăsite vizitând website-ul: <https://air-connect.com/ro/politica-de-confidentialitate>.

10. Confidențialitatea

- 10.1. Fiecare parte va păstra în strictă confidențialitate și nu va dezvălui niciunei terțe părți fără consimțământul prealabil scris al celeilalte părți, toate informațiile (inclusiv informațiile confidențiale), fie că acestea sunt tehnice sau comerciale, obținute sau primite ca urmare a încheierii prezentului Acord, ca urmare a realizării obligațiilor care decurg din prezentul Acord, sau referitoare la negocierile, dispozitiile sau obiectul prezentului Acord.
- 10.2. Informații confidențiale înseamnă orice informații sau materiale deținute sau tratate ca fiind confidențiale de către partea care dezvăluie, indiferent dacă sunt în formă scrisă, orală sau într-o altă formă tangibilă sau intangibilă, inclusiv, dar fără a se limita la, informații referitoare la activitatea, operațiunile, proiectele, tehnologiile și afacerile părții care dezvăluie, care au fost sau pot fi dezvăluite de partea care dezvăluie (sau directorii, ofiterii, angajații, agenții, consilierii sau alți reprezentanți ai acesteia) către partea care primește (sau directorii, ofiterii, angajații, agenții, consilierii sau alți reprezentanți ai acesteia), inclusiv prevederile prezentului Acord și orice documente și informații referitoare la sau în legătură cu prezentul Acord.



- 10.3. Informațiile confidențiale nu trebuie să includă informații care:
- sunt sau devin cunoscute public sau în domeniul public fără încălcarea prezentului Acord de către partea care primește;
 - au fost cunoscute de partea care le primește înainte de primirea acestora de la partea care le dezvăluie;
 - au fost sau sunt obținute în mod legal de către partea care le primește de la terți fără obligația de confidențialitate față de partea care le dezvăluie;
 - au fost sau sunt ulterior concepute sau descoperite în mod independent de către partea care le primește;
 - sunt aprobate pentru divulgare prin autorizarea scrisă a părții care le dezvăluie; sau
 - trebuie să fie divulgate în conformitate cu o cerință a legii sau a unei agenții guvernamentale, caz în care partea care le primește notifică în scris prompt părții care le dezvăluie această cerință.
- 10.4. Informațiile confidențiale ale părții care dezvăluie pot fi utilizate de partea care primește numai în scopul îndeplinirii prezentului Acord. Partea care primește nu va utiliza, în niciun moment, informațiile confidențiale în nici un fel, formă sau mod, cu excepția îndeplinirii scopului prezentului Acord.
- 10.5. Informațiile confidențiale dezvăluite în baza prezentului Acord vor rămâne în orice moment proprietatea părții care dezvăluie. Informațiile confidențiale ale părții care dezvăluie nu pot fi copiate sau reproduse fără acordul prealabil scris al părții care dezvăluie.
- 10.6. Fiecare parte își va informa imediat angajații și alte persoane cărora li se dezvăluie informațiile confidențiale cu privire la obligațiile care le revin în temeiul prezentului Acord și va lua toate măsurile considerate necesare pentru a asigura confidențialitatea acestor informații. Fiecare parte va informa prompt cealaltă parte dacă descoperă o situație de utilizare neautorizată a informațiilor confidențiale aparținând celeilalte părți.
- 10.7. Obligațiile părților în legătură cu confidențialitatea informațiilor vor fi păstrate și respectate după încetarea prezentului Acord pentru o perioadă de 3 (trei) ani de zile.
- 10.8. **Clauza penală.** În cazul în care Agentul nu păstrează confidențialitatea informațiilor și/sau documentelor obținute ca urmare a încheierii prezentului Acord și/sau aduce orice fel de prejudiciu imaginii AirConnect, prezenta Clauza penală se activează și îndreptățește AirConnect la plata de către Agent a unei sume echivalente cu 5% din Cifra de Afaceri a Agentului (dacă nu se dovedește un prejudiciu mai mare), la prima și simplă cerere a AirConnect, în termen de maxim 3 (trei) zile de la primirea de către Agent a Notificării de plată. Partile înțeleg și își asumă că AirConnect poate cere executarea prezentei clauze penale fără a fi ținută să dovedească vreun prejudiciu.

11. Forta Majora

- 11.1. Partile prezentului Acord nu vor fi răspunzătoare pentru neexecutarea la termen și/sau neexecutarea corespunzătoare, total sau parțial a oricăreia din obligațiile care le incumbă în baza prezentului Acord, în cazul în care neexecutarea obligației respective a fost urmare a unui caz de forta majora.
- 11.2. Prin caz de forta majora se înțelege acel eveniment și/sau împrejurare independentă de voința părții care invocă forta majora, imprevizibilă și de neînlaturat, produsă ulterior semnării Acordului, care împiedică sau întârzie total sau parțial îndeplinirea obligațiilor contractuale, incluzând, însă fără a se limita la revolte, greve, blocaje, tulburări civile, rebeliuni civile, rețineri/arestări/ostilități sau pericole iminente de război între națiuni, războaie civile, embargouri, decizii/măsurile autorităților guvernamentale (civile, militare sau de facto, ale autorităților publice sau locale, inclusiv ale autorităților aeriene civile), dezastre naturale, incendii, inundații, ceată, ingheturi, furtună, epidemie, pandemie, carantina, restricții de zbor, deturnare, rechiziție a aeronavei de către autoritățile publice,



- accident al aeronavei, situatii in care siguranta pasagerilor sau a bunurilor este considerata de catre comandantul aeronavei sau de catre reprezentantii operatorului de transport aerian ca fiind in pericol (cu conditia ca acest rezultat sa nu fie determinat de neglijenta partilor), sau orice alte motive care sunt in afara controlului rezonabil al oricareia dintre parti.
- 11.3. Partea care invoca forta majora este obligata sa notifice celeilalte parti in cel mult 5 (cinci) zile prin scrisoare recomandata si/sau fax, existenta si data de incepere a evenimentului sau imprejurarii considerate drept forta majora, trimitand totodata acte doveditoare si un document confirmativ emis de Camera de Comert si Industrie a Romaniei prin care sa certifice realitatea si exactitatea faptelor, datelor si imprejurarilor cuprinse in notificarea mentionata. Aceeasi procedura si termene de notificare si confirmare sunt aplicabile si cu privire la incetarea situatiei de forta majora.
 - 11.4. In cazul in care notificarea si confirmarea privind inceputul si/sau sfarsitul situatiei de forta majora nu sunt trimise in cadrul termenelor prevazute la paragraful anterior, partea in culpa este raspunzatoare pentru prejudiciile produse celeilalte parti prin aceasta omisiune. In cazul de forta majora notificata si confirmata celeilalte parti conform prevederilor contractuale, perioada in care obligatiile partilor urmeaza sa fie executate se prelungesc automat cu durata impiedicarii sau intarzierii cauzate de situatia de forta majora.
 - 11.5. La primirea notificarii si confirmarii prevazute mai sus, ambele parti se vor consulta de indata si vor hotari asupra actiunilor si masurilor ce trebuie intreprinse in interesul ambelor parti, in scopul limitarii ori depasirii efectelor situatiei de forta majora.
 - 11.6. Aparitia unui caz de forta majora nu va exonera partea care il invoca de obligatiile asumate inainte de aparitia fortei majore, inclusiv de obligatiile de a efectua, la datele scadente, plata sumelor datorate pentru serviciile prestate de cealalta parte anterior aparitiei fortei majore.
 - 11.7. Partea contractanta care a fost obligata/impiedicata sa-si execute obligatiile din cauza situatiilor prevazute anterior, dupa incetarea acestora va trebui sa-si reia indeplinirea obligatiilor. Forta majora nu va exonera niciuna din parti de obligatiile si raspunderile rezultate din acest Acord, asumate pana la aparitia fortei majore.
 - 11.8. In cazul in care evenimentele mentionate anterior se prelungesc, oricare dintre partile contractante poate solicita incetarea de drept a prezentului Acord, fara a mai necesita indeplinirea vreunei alte formalitati si fara ca vreuna dintre parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

12. Legea Aplicabila si Instanta Competenta

- 12.1. Prezentul Acord este guvernat de legea romana, iar interpretarea si aplicarea clauzelor contractuale se realizeaza in conformitate cu prevederile legislatiei romane.
- 12.2. Partile au convenit ca orice neintelegere, disputa sau diferenta privind validitatea prezentului Acord sau rezultand din interpretarea, executarea sau incetarea acestuia sa fie solutionata intr-o maniera amiabila si cu buna credinta de catre reprezentantii lor. In cazul in care partile nu ajung la un consens in ceea ce priveste rezolvarea neintelegerii, disputei sau diferentei pe cale amiabila, in termen de 60 (saizeci) de zile de la data primirii notificarii, atunci acesta va fi inaintat instantelor judecatoresti competente de la sediul AirConnect, in conformitate cu prevederile legii romane.

13. Alte Clauze

- 13.1. Prin intermediul Platformei B2B, Agentul poate transmite catre AirConnect solicitari pentru rezervari de grup, urmand ca interactiunile din partea ambelor parti sa aiba loc prin intermediul platformei, pana la concluzionarea ofertei de grup: fie prin acceptarea ofertei, fie prin refuzarea acesteia.
- 13.2. Agentul accepta si este de acord sa primeasca e-mail-uri informative privind serviciile oferite de catre AirConnect.



- 13.3. AirConnect va pune la dispozitia Agentului, in urma unei solicitari primite in acest sens, materiale promotionale (logoul/layout-uri/machete) ce vor fi afisate sau distribuite in punctele de lucru, sucursalele si/sau reprezentantele Agentului.
- 13.4. Agentul are dreptul sa utilizeze numele, logo-urile si marcele comerciale AirConnect pentru a promova AirConnect, cu conditia ca aceasta utilizare sa nu aduca prejudicii directe sau indirecte reputatiei comerciale a operatorului de transport aerian. Agentul are dreptul sa foloseasca logo-ul AirConnect strict pentru a duce la indeplinire prevederile prezentului Acord. Agentul se va abtine de la declaratii, acte, reclame si publicari de comunicate media care pot prejudicia reputatia comerciala a operatorului de transport aerian. La incetarea prezentului Acord, Agentul va renunta imediat la utilizarea numelui, logo-urilor si marcilor comerciale AirConnect. Incalcare in orice mod de catre Agent a prevederilor prezentului articol activeaza Clauza penala prevazuta la art. 10.8. de mai sus.
- 13.5. Agentul recunoaste si este de acord ca orice drepturi de proprietate intelectuala de orice natura (inclusiv, fara a se limita la, cele care exista sub marca AirConnect) care exista sau pot subzista in formatul, prezentarea si / sau continutul website-ului AirConnect (inclusiv, fara a se limita la aspectul acestuia, elementele vizuale sau alte elemente non-literare) vor ramane proprietatea AirConnect si/sau a licentiatorilor sai.
- 13.6. Agentul va folosi materialele de marketing primite de la AirConnect in scopul realizarii unei bune promovari a serviciilor sale de transport aerian oferite de AirConnect. Agentul poate avea initiativa de a efectua pe contul sau campanii publicitare sau de a publica reclame in favoarea AirConnect, insa punerea acestora in aplicare se poate realiza numai in cazul in care detine acordul operatorului de transport aerian. In aplicarea acestui paragraf se specifica expres ca reclama orala, fara a folosi logo-ul sau marca AirConnect, in scopul cresterii reputatiei AirConnect, nu este considerata publicitate.
- 13.7. Agentul se poate prezenta ca „Agent Autorizat AirConnect” insa nu trebuie sa se auto-intituleze Agent General de Vanzari sau sa foloseasca alte denumiri asemanatoare (spre exemplu, dar fara a se limita la reprezentanta companie aeriana - GSA) care ar putea sugera ca Agentul face parte in vreun fel din AirConnect.

14. Clauze Finale

- 14.1. AirConnect are dreptul de a monitoriza respectarea prezentului Acord, inclusiv prin vizite ad-hoc la sediul Agentului sau prin implementarea unor sisteme de monitorizare a Agentului pe Platforma B2B. In cazul in care AirConnect constata ca Agentul intreprinde actiuni contrare prezentului Acord, bunei-credinte sau legii, AirConnect va lua orice masuri necesare pentru a minimiza impactul acestor actiuni, inclusiv, insa fara a se limita la, dreptul de a suspenda/anula accesul in Platforma B2B.
- 14.2. Agentul este constient si accepta faptul ca Platforma B2B poate suferi erori tehnice care ar putea impiedica accesul Agentului la aceasta. AirConnect va lua toate masurile rezonabile din punct de vedere comercial pentru a rezolva astfel de erori, insa nu raspunde de consecintele acesteia cauzate Agentului sau pasagerilor. Agentul poate raporta orice astfel de erori catre AirConnect, utilizand canalele de contact puse la dispozitie.
- 14.3. AirConnect isi rezerva dreptul de a modifica prezentul Acord, cu notificarea acestor modificari prin publicarea pe website-ul Companiei la Sectiunea special dedicata Agentilor de Turism precum si prin publicarea unui anunt prealabil de prezentare a acestor modificari pe website-ul Companiei.
- 14.4. Neexercitarea sau exercitarea cu intarziere a oricarei puteri sau a oricarui drept al unei parti nu constituie o renuntare la puterea sau dreptul respectiv, iar orice exercitare singulara a unei puteri sau a unui drept nu impiedica orice alta exercitare a acesteia sau exercitarea oricarei alte puteri sau a oricarui alt drept. Se poate renunta la o putere sau la un drept numai in scris, cu semnatura partii care se obliga prin renuntarea respectiva.



-
- 14.5. In cazul in care o clauza a prezentului Acord este sau devine contrara legii, nula, inexecutabila sau invalida, prezentul Acord va fi interpretat ca si cum acea clauza nu ar fi fost scrisa, iar ilegalitatea sau invaliditatea acesteia nu va afecta nicio alta dispozitie a prezentului Acord sau Acordul in ansamblul sau.
 - 14.6. Orice intelegeri anterioare intre parti, verbale sau scrise, inclusiv cele care au luat forma unui contract, isi inceteaza efectele de la data semnarii prezentului Acord. De asemenea, toate declaratiile, garantiile sau alte afirmatii facute de catre una din parti celeilalte parti si care nu sunt cuprinse in prezentul Acord nu pot fi opozabile.
 - 14.7. In cazul in care exista aspecte care nu sunt reglementate de prezentul Acord se vor aplica Conditiiile de Calatorie AirConnect.
 - 14.8. In cazul in care oricare dintre parti fuzioneaza, este consolidata sau vanduta sau in cazul in care oricare dintre parti vinde sau transfera toate activele sale legate de executarea prezentului Acord, oricare dintre parti va avea dreptul sa transfere drepturile si obligatiile sale in temeiul prezentului Acord catre entitatea cumparatoare, cu conditia ca aceasta sa isi asume termenii si conditiile prezentului Acord si sa nu fie scutita de obligatiile care ii revin in temeiul prezentului Acord.
 - 14.9. Partile sunt de acord in mod expres si neechivoc ca nu sunt necesare formalitati solemne, cum ar fi autentificarea, legalizarea, darea de data certa pentru ca prezentul Acord sa aiba forta juridica probanta cu privire la raporturile contractuale dintre parti, prevederile acestuia reprezentand vointa ferma, neviciata si exprimata in mod liber a partilor.
 - 14.10. Prevederile capitolelor 7 - Raspunderea partilor, 9 - Protectia Datelor cu Caracter Personal, 10 - Confidentialitatea, 11 - Forta Majora si 12 - Legea Aplicabila si Instanta Competenta, vor supravietui incetarii prezentului Acord pentru o perioada de 3 (trei) ani, in plus fata de orice alte dispozitii care prin natura lor ar trebui sa supravietuiasca dincolo de incetarea prezentului Acord.

